

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	36 (1963)
<b>Heft:</b>	6
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane = Events of the coming weeks

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sportliches Spezialitätenmosaik

Auf einige sportliche Ereignisse nicht alltäglichen, auch nicht allmonatlichen Charakters sei hier stichwortartig hingewiesen. Der Freund des Wassersports notiere sich für das Wochenende vom 15./16. Juni das Internationale Schwimm-Meeting, das im schön angelegten Letzibad in Zürich zur Durchführung kommt. Mit besonderem Interesse wird man den Lockruf Berns vernehmen, dass am selben Sonntag (16.Juni) auf der Berner Allmend eine Internationale Fallschirm-

## Die grossen Tage des schweizerischen Turnsports

Dieser Ehrentitel kommt den Wochenendtagen vom 22./23. Juni und vom 27. bis 30. Juni zu. Um sie vollumfänglich zu dem werden zu lassen, was sie versprechen und was ihnen gebührt, dafür sind schon seit mehr als vier Jahren die Organisatoren in Luzern besorgt. Handelt es sich doch darum, am erstgenannten Wochenende die turnfreudigen und turntüchtigen Damen zu den Schweizer Frauentagen zu empfangen, die Woche darauf aber dem Eidgenössischen Turnfest, das nur alle vier Jahre durchgeführt wird und dieses Jahr nun seine 66. «Auflage»

erlebt, den würdigen Rahmen zu schaffen. Zur imposanten Heerschau der traditionsverwurzelten schweizerischen Turnbewegung werden sich an diesen Sommertagen auf der Luzerner Allmend nicht weniger als 32 000 Turnerinnen und Turner aus der ganzen Schweiz vereinigen, und ein besonderes Relief wird dieser aus dem reichhaltigen schweizerischen Festkalender herausragenden Grossveranstaltung noch durch die Mitwirkung von über einem Dutzend Gastsektionen aus dem Ausland gegeben.

## Sportliche Aufrüstung

Eine neue Beleuchtungsanlage hat das Stadion Cornaredo in Lugano ganz wesentlich aufgewertet. Scheinwerfer, auf vier Betonmasten von 35 m Höhe montiert, und Bogenlampen beleuchten mit einer Lichtfülle von 152 kW das Spielfeld und die Aschenbahn gleichmäßig und blendungsfrei, so dass nicht nur beim Fussballspiel, sondern auch bei leichtathletischen und andern sportlichen Veran-

staltungen die Nacht zum Tage wird. – Auch aus Luzern ist Neues zu melden in Form einer Anlage zum Tontaubenschissen, in der aus einem besondern Apparat die Tontauben in die Höhe geschleudert werden als fliegendes Ziel für den Schützen, der auf diese interessante sportliche Art Sicherheit und Geschicklichkeit beweisen kann.

## Sportfischen — ein touristisches Hobby

Für den Feriengast, dem es ein ebenso vergnügliches wie wirksames Mittel der Entspannung und Erholung bedeutet, am Saume eines Baches oder Sees angewöhnt die Natur zu durchstreifen, sorgt die anbrechende Sommerzeit in manchen Kurorten für Gelegenheit zu solch erholamer Tätigkeit. Werfen wir einen kurzen Blick auf Graubündens Forellengefilde: In Pontresina verheissen die Bäche vom Juni bis in den September guten Fischfang, und der Heidsee bei Lenzerheide wird ebenfalls anfangs Juni der Sportfischerei «offen» stehen. Davos seinerseits kündigt auf den 2. Juli den Beginn der Forellenfischerei in seinen

berühmten Seitentälern, dem Flüela-, Dischma- und Sertigtal, und damit gewiss auch exquisite landschaftliche Erlebnisse an. – In der welschen Schweiz weisen wir auf die Sportfischerkonkurrenzen hin, die Montana-Vermala, auf der Sonnenterrasse des Walliser Rhonetals, an seinem pittoresken Lac Moubra am 2. und 30. Juli veranstaltet, ähnlich übrigens wie in Davos, wo am 16. oder 23. Juni im Laretsee ein Wettfischen des Fischereivereins durchgeführt wird. Petri Heil möchten wir allen diesen Veranstaltungen wünschen, wobei Petrus als Patron sowohl des Wetters als auch der Fischerei angerufen sei!

## Stadtwerbung im Film

Die Stadt Genf hat durch den deutschen Regisseur Wolfgang Borter einen Werbe-film in fünf verschiedenen Versionen drehen lassen, der die Rhonestadt so zeigen will, wie sie sich dem touristischen

Gaste präsentiert. Die städtischen Verkehrsinstanzen, die das Werk kürzlich der Presse vorführten, hoffen damit einen wirkungsvollen Beitrag zur touristischen Werbung für Genf geliefert zu haben.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangaben nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

### Anderungen vorbehalten Es wird keine Verantwortung übernommen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

### Changements réservés Ces renseignements sont donnés sans engagement

### In den Kurorten

Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirtschafteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

Juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléléfériques, télésièges.

### Schweiz

26. Juni/6. Juli. Jubiläumsfahrt der 1. Thomas-Cook-Reise vor 100 Jahren mit Übernachtungen in Genf, Lausanne, Montreux, Leukerbad, Kandersteg, Interlaken, Grindelwald, Luzern, Rigi Kulm, Bern und Neuenburg.

### Aarau

Juni: 8. Weltmeisterschaft im Feld-Handball: Ostdeutschland—Österreich.  
25. Juni/25. Aug. Kunsthaus: Preisträger des Bundesstipendiums seit 1951.

### Adelboden

Juni: 15./16. Tennis: Clubturnier.  
Juli: 3., 24. Kinderschwimmfeste.  
4./7. Gäste-Tennisturnier.

### Aigle

Juin: 23. Giron du grand district.

### Appenzell

Juni: 15. Fronleichnamsprozession.

### Arbon

Juni: 29./30. Thurgauisches Kantonalgesangfest.

### Arosa

Juni: 17. Beginn der Forellenfischerei.  
30. Golf: Chamanna Reto Prize.  
Anf. Juli. Beginn der wöchentlichen Gäste-Tennisturniere, der geführten Bergtouren und Pilzexkursionen.

### Ascona

Juni: 23. Segeln: Clubregatta.  
29./30. Internationale Segelregatta.

### Avenches

Toute l'année. Musée romain.

### Ayent

Juin: 10. Distribution de pain, vin et fromage.

### Baden

Juni: 15. Kurtheater: Wiener Sängerknaben.

1. Juli/Ende Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende, Freilichtaufführungen.

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

### Bad Ragaz

Juni/Okt. Kursaal: Täglich Konzerte der Kurkapelle. Kulturelle Veranstaltungen, Unterhaltungsabende, Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Ausflugsfahrten.

### Basel

#### Konzerte und Theater:

Juni: 7./8. Münster: «c-moll-Messe» von W. A. Mozart. Basler Gesangverein. Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten.

### 9. Münster: Christkatholischer Sängertag.

10. Musik-Akademie: Konservatoriumsorchester.  
15./29. St. Jakob an der Birs: Sommernacht-Festspiel «Im weissen Rössl».

24., 26., 27. Musiksaal: Schlusskonzerte der Musik-Akademie.

#### Ausstellungen:

Juni/1. Dez. Museum für Völkerkunde: «Technologie frühzeitlicher Waffen».

Juni: Bis 30. Schweiz-Turn- und Sportmuseum: Sondersaustellung «Daumier und der Sport».

15. Juni/11. Aug. Kunsthalle: James Ensor.

#### Internationaler Kongress:

Juni: Bis 8. Tagung der deutschen Gesellschaft für Pathologie.

#### Fest:

Juni: 22./23. 100jähriges Stiftungsfest «Rauracia» mit Fest- und Fackelzug.

#### Sport:

Juni: 8. Weltmeisterschaft im Feld-Handball: Finals um den 1./2. und 7./8. Platz.

8./9. Fechten: Schweizerische Degemeisterschaft.

9. St. Jakob: Internationales Faustballturnier.

15./16. Basler Firmensporttage.

16. Rad: Internationales Amateur-Rundstreckenrennen.

22./23. 11. Eidgenössisches Weidlingswettfahren auf dem Rhein.

#### Diverses:

Juni: Bis 13. Rosentalanlage: Zirkus Knie.

7./9. Holsteinerhof: Milchsuppe-Basar 1963.

23. Tierpark Lange Erlen: Tierverlosung.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerstrasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 33: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhünigen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung.

### Bern

#### Konzerte und Theater:

Juni/Aug. Theater am Zytglogge: In- und ausländisches Cabaret.

Juni: Bis 24. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.

6. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Kurt Rothenbühler. Solisten: Gert Hoelscher, Violinist.

11., 18., 25. Münster: Abendmusik.

12. Stadttheater: «Betulia Libera» von W.A. Mozart.

18. Juni/20. Juli. Die Rampe, Galerie-theater: Einakterabend oder Kriminalstück.

19. Casino: Wiener Sängerknaben.

22. Lohn zu Kehrsatz: Serenade des Berner Musikkollegiums. Leitung: Walter Kropf.

22. Juni/10. Juli. Münsterplatz: Freilichtaufführungen «Der Berner Totentanz» von Niklaus Manuel Deutsch.

Spieldate: 22., 23., 26., 28./30. Juni; 4./8., 10. Juli.

Juli: 2., 9., 16., 23. Münster: Abendmusik.

#### Ausstellungen:

Juni. Kant. Gewerbemuseum: «Berufe in weissen Kleidern» und «Schule und Lernbetriebe ergänzen sich». – Gutenbergmuseum: Eine

## Manifestations des semaines prochaines

- illustrierte Gutenberg-Bibel.** – PTT-Museum: «Privatsammlung: Vorphilatelistische Briefe von Schweizern in fremden Kriegsdiensten, 15. bis 18. Jahrhundert».
- Juni/Okt. Berner Schulwarte: Ausstellung: «Der Wald».
- Juni/15. Okt. Schloss Jegenstorf: Ausstellung «Licht im Schloss» (alte Lampen und Leuchter).
- Juni/Mitte Oktober. Schloss Landshut: Wohnkultur des 17. Jahrhunderts.
- Juni: Bis 9. Kunsthalle: Alan Davie/Piotr Kovalsky.
- Bis 12. Bundesgasse bei kleiner Schanze: Die besten Plakate des Jahres 1962.
- 7./10. Festhalle: Auto-Occasionen-Ausstellung.
15. Juni/7. Juli. Kunsthalle: Gedächtnisausstellungen Leo Steck und Carl Bieri.
1. Juli/13. August. PTT-Museum: «Privatsammlung: Alt-Frankreich». Internationaler Kongress:
- Juni: Bis 8. Bernerhof: Vollzugs- und Verbindungsausschuss des Weltpostvereins.
- Feste:
- Juni: 8./9. Münsingen: Kantonales bernisches Jodlerfest.
- 15./16. Kantonaler Abstinenztag: Umzug durch Altstadt und Festspiel.
22. 50 Jahre Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn: Offizielle Feier im Rathaus.
- 22./23. Einweihungsfeier des Tscharnergutes.
- 29./30. Universität: Berner Jugend- und Studentenfest.
- Sport:
- Juni: 8. Weltmeisterschaft im Feld-Handball: Finals um den 3./4. und 5./6. Platz.
- 8./9. Tennis: Zentralschweizerische Junioreneinmeisterschaften.
- 15./23. Stadtbücherne Tennismeisterschaften.
- 15./16. Schweizerischer Zweitägigemarsch.
16. Allmend: Internationale Fallschirmabsprungkonkurrenz Frankreich-Italien-Schweiz.
26. KA-WE-DE: Wasserballmatch.
- Diverses:
- Juni: Allmendingen: Blumen-Schaugarten Vatter.
- Juni/30. Sept. Beleuchtung der Berner Altstadt.
- Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.
- Biel-Bienne**
- Juni: 6. (evtl. 15.) Weltmeisterschaft im Feld-Handball: Holland-Amerika.
11. Serenade im Schlosspark Niolen. – Flugplatz: 11. Extra-Nationales Motorrad-Rasenrennen.
- 14./26. Promenade Seestadt: Die besten Plakate des Jahres 1962.
- 22./23. Segeln: Interclub-Regatta vor Neuendorf.
- Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.
- Bremgarten AG**
- Juni: 19. Rad: «Tour de Suisse» (Ziel).
- La Brévine**
- Juni: 9. Fête cantonale du Costume neuchâtelois.
- Brig**
- Juni: 13. Fronleichnamsprozession.
22. 50 Jahre Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn: Empfang im Stockalper-Palast.
- Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses.
- Brugg**
- Juni: 8./9. Windisch: Aargauisches Kantonalmusikfest.
16. Windisch: 4. Schweizerisches Volkstanzfest.
- 26./27. Schachen: Zirkus Knie.
- Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.
- Brunnen**
- Juni/Sept. Kursaal: Täglich Kurkonzerte. Dancing, Attraktionen, Boule, Folkloreabende. – Wöchentlich geführte Bergwanderungen.
- Juni: 15. Grosse Fronleichnamsprozession.
- Buchs/SG**
- Juni/Okt. Besichtigung des Schlosses Werdenberg: Täglich geöffnet.
- Celerina**
- Juni 14./15. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe).
- Château-d'Œx**
- Juin/sept. Excursions accompagnées.
- Juin: 9. L'Abbaye des Sciernes-Picats, fête de tir folklorique.
- Juillet/août. Visites du Musée du Vieux Pays-d'Enhaut, avec guide.
- Juillet: 5. Tournoi de golf miniature inter-pensionnats.
- La Chaux-de-Fonds**
- Concerts:
- Juin: 15. Salle de Musique: Les Petits Chanteurs de Vienne.
- Expositions:
- Juin/30 sept. Musée des beaux-arts: «50 ans d'arts plastiques» et «Peintures et sculptures du 20<sup>e</sup> siècle».
- Juin/15 oct. Musée historique: «Le meuble neuchâtelois du 18<sup>e</sup> siècle à Le Corbusier».
- Juin/31 oct. Musée d'histoire naturelle: Faune et Flore du Haut-Jura (dioramas).
- Juin/15 déc. Bibliothèque: Manuscrits de langue française.
- Juin/31 déc. Musée d'horlogerie: «Quatre siècles de création horlogère». – Bibliothèque: «Cinq siècles d'imprimerie, 1465–1965».
26. Conservatoire: Hommage à Louis Loze. Fêtes et folklore:
- Juin: 24. Roche Guillaume: Les Feux de la Saint-Jean.
- 29/30. «Waldfest».
50. Aux Graviers: Rencontre du Doubs (danse et musique).
- Juillet: 5. Retraite aux flambeaux des élèves des écoles supérieures.
- Sports:
- Juni: 23. Meeting d'athlétisme.
- Chur**
- Juni: Bis 12. Kunsthaus: Ferdinand Gehr.
- Juli/Aug. Kunsthaus: Bündner Kunstsammlung.
- Courgenay**
- Juin: 8/9. Festival des Fanfares libérales d'Ajoie.
- 28/30. Centenaire de la Fanfare l'Ancienne.
- Courtelary**
- Juin: 22/23. Festival jurassien des Accordéonistes.
- Crans-sur-Sierre**
- Juin: 8, 9, 13. Golf: Coupe Noël Béard, Crans-Berne, Cope Plumon.
- 15/16. Course de côte automobile Sierre-Montana-Crans.
- 15 juin/10 sept. Excursions botaniques.
- 16, 18. Golf: Crans-Montreux, Cope Largheri.
- 21/23, 26. Golf: Championnat international des Rotariens, Cope Bristol.
- 27/29, 29/30. Golf: Championnat national suisse senior, Journées des seniors.
- Juillet: 1<sup>er</sup> Golf: Coupe Demidoff.
- Davos**
- Juni: 16. Golf: Princess Pio Challenge Cup. – Wettkämpfe am Laretsee.
17. Juni/15. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn.
30. Golf: Hotel Derby Prizes.
50. Juni/6. Juli. 5. Internationales Curlingturnier: Grand Prix Campari, Grand Prix von Davos.
- Les Diablerets**
- Juin: 17/18. Cyclisme: Tour de Suisse (étape).
- Disentis**
- Juni/Aug. Bergtouren, Wanderungen, mineralogische und botanische Exkursionen.
- Juni: 15. Fronleichnamsprozession.
24. S. Gion Battesta: Kirchweihfest und Prozession.
- 25./26. Einweihung der Vorderrheinkraftwerke im Bezirk Cadi.
29. Alt-Disentiser-Tag. – Platzkonzert
- 29./30. Matchschissen.
- Dornach**
- (Goetheanum)
- Juni: Bis 8. Woche für englischsprechende Besucher.
- Emmental**
- Juni: 6. Burgdorf: Weltmeisterschaft im Feld-Handball: Israel-Polen.
8. Langnau: Konzert der Militärmusik.
- 8./9. Burgdorf: Concours hippique.
9. Langnau: Schulfest.
- 18./19. Burgdorf: Etappe der «Tour de Suisse» (Rad).
24. Burgdorf: «Solennité», Jugendfest.
- Engelberg**
- Juni: 12., 18., 25. Geführte Bergwanderrungen.
13. Fronleichnamsprozession.
- 20./21. 26./27. Geführte Bergtouren.
- Juli: 1. Casino: Musikgesellschaft und Jodlerchor. – Bergwanderung für Kinder.
2. Photoekursion.
4. Amerikanischer Nationalfeiertag.
- Evolène**
- Juin: 24. St-Jean Baptiste: Fête patronale.
- Fleurier**
- Juin: 29. Concert de l'Ensemble romand de cuivres.
- Flims-Waldhaus**
10. Juni/Ende Aug. Wöchentlich PTT-Fahrten: «Kreuz und quer durch Graubünden»; geführte Wanderungen und botanische Exkursionen.
- Mitte Juni/Mitte Sept. Kulturelle Veranstaltungen.
- Juni: 21. Kinderschwimmfest am Caumasee.
- 26./27. Minigolfturnier.
- Juli: 5./4. Gäste-Tennisturnier.
- Fribourg**
- Juin/juillet. Dimanches et jours de fête: Concerts d'orgues à la Cathédrale.
- Juin: 15. Procession de la Fête-Dieu.
- 29/30. Guinguette au bord de l'eau.
- Toute l'année. Musée d'art et d'histoire, Musée Marcello, Galerie des beaux-arts, Musée d'histoire naturelle.
- Genève**
- Concerts et théâtre:
- Juin/août. Saison du Grand-Casino.
- Juin: 5/7. Grand-Théâtre: Ballet national polonais «Mazowsze».
- Dès le 6. Aula de l'Université: Spectacle du Théâtre Académique.
10. Victoria-Hall: Récital David Oistrakh, violoniste.
15. Concert au CERN: Trio Hongrois.
17. Victoria-Hall: Wiener Sängerknaben.
- 18/19. Victoria-Hall: Concerts examens de Virtuosité du Conservatoire, avec OSR.
22. Conservatoire: Jeunesses musicales.
- 25 juin/7 juillet. Port Gitana: «Ces Dames au Chapeau vert».
- 50 juin/8 juillet. Grand-Casino: Revue «Rires et Sourires».
- Juillet/août. Saison du Théâtre de Port Gitana.
- Expositions:
- Juin. Grand-Casino: Salon mondial de l'Humour.
- Jusqu'au 15. Athénée: Pierre Remon.
- 14 juin/4 juillet. Athénée: Exposition de peinture Yankel.
- 20/26. Exposition internationale d'équipement aéroportuaire.
- Fêtes:
- Juin: 2<sup>er</sup> quinzaine. Semaines de la rose: Spectacle «Son et Lumière»: «Sérénade pour une Rose».
15. Fédération internationale des Bureaux d'extraits de presse.
- 17/21. West European Airports Authorities Conference.
- 22/25. Assemblée Club international des assistants d'aéroports.
- Juillet: 4/12. Congrès du Siècle des lumières.
- Sports:
- Juin: 8/9. Voile: Régate internationale «Bol d'Or».
- Juin: 15/15 sept. Musée cantonal des beaux-arts: Premier Salon international des Galeries Pilotes.
- Glarus**
9. Juni/7. Juli Kunsthaus: «Väter und Söhne als Maler».
- Juni: 15./16. Nordostschweizerisches Jodlerfest.
- Grindelwald**
- Juni. Eröffnung des neuen heizbaren Schwimmbades.
- Anfang Juni. Ski: Pfingstegg-Slalom. – Beginn der geführten Berg- und Gletschertouren sowie der heimatkundlichen Wanderungen.
9. 7. Alpiner Orientierungslauf.
- Mitte Juni. Schwingfest.
19. Gäste-Kleinalkiberschiessen.
26. Schweizer Abend.
- 26./27. Kinder-Tennisturnier.
- Gryon**
- Juin: 30. Bretaye: Tir commémoratif des Abbayes vaudoises.
- Gstaad**
- Juni/Okt. Geführte Hochgebirgstouren.
- Juni: 12. Gäste-Tennisturnier.
- 16., 23., 30. Golf Saanenland: Opening Competition, Flag Competition, Monthly Medal.
- 22./23. Geführte Bergtour.
- Herisau**
- Juli: 1. Kinderfest.
- Interlaken**
- Juni/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. – Montag: Volksstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungssabend. Mittwoch: Candle light evening. Donnerstag: Konzert, Folklore usw. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Music-Hall. Sonntag: Klassisches Konzert.
- Juni: 6. Kirche Unterseen: Junger Chor Stuttgart.
- 8./11. Tagung der Internationalen Vereinigung des Tapetenhandels.
9. Arbeitersängertag Berner Oberland. – Kursaal: Polnisches Nationalballett Mazowsze.
12. Aula: Piraccini-Stucki-Quartett.
15. Kursaal: Gemeinschaftssendung Radio Bern und Stuttgart.
- 20./21. Kursaal: London Festival Ballet.
29. Juni/7. Sept. Rügenpark: Tell-Freilichtaufführungen. Spieltage:
29. Juni: 6., 11., 18., 20., 25., 27., 30. Juli: 5., 8., 10., 15., 18., 22., 24., 29. August; 1., 7. Sept.
50. Kursaal: Hoch- und Deutschmeisterkapelle Wien.
- Juli: 1. Folklore evening 1863 mit Cook's Centenary Tour.
- 1./2. Empfang Cook's Centenary Tour.
2. Schlosshof: Bläser-Serenade.
5. Juli/50. Aug. Jeden Freitag Abendrundfahrten auf dem Brienzsee.
- Kandersteg**
- Juni. Geführte botanische Exkursionen.
9. Schwing- und Älplerfest Öschlinensee.
22. 50 Jahre Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn: Bankett.
50. 100-Jahr-Jubiläum der 1. Schweizer Reise von Thomas Cook.
- Lausanne**
- Concerts et théâtre:
- Juin: Jusqu'au 26. Théâtre de Beaulieu: Festival international de Lausanne.
8. 10. juin: Ballet Mazowsze. 24./26. juin: London's Festival Ballet.
- 6, 7, 15, 21. Concerts populaires.
- 7, 14, 21. Cathédrale: Concerts d'orgue.
14. Lycée-Club: Caisserie-audition sur Béla Bartók, par Hélène Fackler.
- Juillet: 5. Cathédrale: Concert d'orgue.
- Expositions:
- Juin: Jusqu'au 30. Maison puliérane, Pully: Lithographies et gravures du groupe des Nabis (Vuillard, Valotton, Bonnard, Roussel, Denis, Maillol, etc.).

## Manifestazioni delle prossime settimane

- Congrès international:**  
Déb. juillet. Congrès international des chauves.  
**Sports:**  
Juin: 9. Championnat suisse de marche 20 km.  
23. Tournoi international d'escrime à l'épée.  
29/50. Golf: Championnat du Léman.  
**Divers:**  
Juin: 10/20. Cours d'été pour la prévention et le traitement de l'alcoolisme.  
15/16. Place de la Palud: Bal traditionnel de la Palud.  
27. Commémoration du Centenaire du premier voyage de Cook.  
29 juin/13 juillet. Ecole du danse Simon Suter: 10<sup>e</sup> cours de vacances.  
Juillet: 2. Fête du bois des écoles.
- Lenk i. S.**  
Juil: 1. Gasthof Löwen: Heuetsonntag.  
4./7. Berner Oberländische Tennismeisterschaften, Kat. B, C, D.
- Lenzerheide-Valbella**  
Anfang Juni. Heidsee: Eröffnung der Sportfeste.  
Mitte Juni/Ende Aug. Wöchentlich botanische Exkursionen, geführte Bergtouren und Wanderungen; Gäste-Tennisturniere.  
Juin: 21./23. Schweizerische und Internationale Casting-Meisterschaften.  
23. Golf: Opening-Competition.  
Juil: 5. Golf: Bogey-Competition.
- Leukerbad**  
Juin/August. Täglich Kurkonzerte. Tennisturniere, geführte Bergtouren, Platzkonzerte der Dorfmusik, Ausflugsfahrten.  
Juin: 29./30. 100 Jahre Überquerung der Gemmi durch Reisegruppe Cook's London.
- Leysin**  
Juin: 22. Moto-Club: Course de régularité, Challenge Nicole.
- Locarno**  
Juin: Bis 27. «I Concerti di Locarno». 6. Kammerquintett des Gürzenich-Orchesters Köln. Mitwirkend: Bruno Hoffmann, Glasharfe.  
15. Basler Gesangverein, Orchester der BOG. Leitung: Dr. Hans Münch.  
27. Barockquintett Winterthur.
- Le Locle**  
Juin/15 sept. Musée des beaux-arts: Collections de la Ville du Locle.  
Juin: 9. Cyclisme: Prix du Locle pour amateurs.  
18. Casino-Théâtre: Les Petits Chanteurs de Vienne.  
29. Château des Monts: Ballets espagnols.  
Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.
- Lötschental**  
Juin: 16. Ferden, Kippel, Wiler und Blatten: Segensonntag. Prozessionen mit Herrgottsgrenadiereien.  
25. Kippel: Kirchweihfest.
- Lugano**  
*Concerts et théâtre:*  
Juin: Jusqu'au 14. «I Concerti di Lugano». Juin/oct. Casino-Kursaal: Théâtre, Dancing, variété, jeux.  
Juin/oct. Parc Municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI.  
Juin 6. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Hans Schmidt-Isserstedt. Soliste: Paul Tortelier, violoncelliste.  
14. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Sergiu Celibidache.  
*Exposition:*  
Juin: Jusqu'au 9. Parc de la Villa Ciani: Les meilleures affiches de 1962.  
**Sports:**  
Juin: 15. Cyclisme: Arrivée d'étape du Tour de Suisse.  
16. Golf: S. Gottardo Challenge Cup.  
Juillet: 1/7. Tennis: 26<sup>e</sup> Tournoi nocturne du TC Lido.
- Luzern**  
*Konzerte und Theater:*  
Juni/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel.  
Juni: 8. Casino-Kursaal: Wiener Abend. 11., 18., 25. Hofkirche: Orgelkonzerte.  
12. Casino-Kursaal: Halbchor Luzern.  
20. Casino-Kursaal: Liedertafel Luzern.  
29. Casino-Kursaal: «Men's Glee Club of Wabash College», Crawfordsville.  
Juli: 2. Hofkirche: Orgelkonzert.  
4. Casino-Kursaal: Männerchor Luzern.  
*Ausstellungen:*  
Juni: Bis 17. Kunstmuseum: Balz Camenzind – Franz Max Herzog.  
8./50. Hofgalerie: Gemäldeausstellung Leopold Häfliger.  
23. Juni/28. Juli. Kunstmuseum: Alfred Kubin, Handzeichnungen.  
*Feste:*  
Juni: 13. Fronleichnamsprozession.  
22./25. Schweizerische Frauen-Turttage.  
27./50. Eidgenössisches Turnfest 1963.  
*Internationaler Kongress:*  
Juni: 16./18. EUROSAC-Kongress (Europäische Vereinigung der Papierfabrikanten).  
*Sport:*  
Juni: 8./9. Sommer-Mehrkmalkturnier.  
8./16. Internationale Segelwoche.  
16., 22./23. Golf: Lucerne Amateur Championship, Johnnie Walker Cup.  
*Diverses:*  
Juni: Bis 16. Internationaler wissenschaftlicher Sommerkurs zur Verhütung des Alkoholismus.  
20. Juni/5. Sept. Jeden Donnerstag Abendrundfahrt auf dem See.  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. Landhaus Uetberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum. – Landhaus Tribuschen: Richard-Wagner Museum. – Verkehrshaus der Schweiz: täglich geöffnet.
- Mehringen**  
Juin: 9. Oberländisches Schwingfest.  
16. 32. Internationales Grimsel-Skirennen.  
Juli/Aug. Folklore-Abende.
- Mendrisio**  
Juin: 16. Rad: «Tour de Suisse» (Afbahrt nach Varese).
- Montana-Vermala**  
Juin: 15./16. Automobilisme: Course internationale de côte Sierre-Montana-Crans.  
30. Lac Moubra: Concours de pêche.  
Juillet/aout. Excursions hebdomadaires en montagne.
- Montreux**  
Juin/sept. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon.  
Juin/sept. Casino de Montreux, nouveau Lido: Tous les vendredis, soirées de gala avec vedettes internationales. Soirée folklorique tous les lundis. – Planches: Soirée folklorique tous les samedis.  
Juin: 14. «Les Grands Interprètes»: Trio Hongrois.  
Juillet/aout. Tous les jeudis, concert en plein air par la Lyre de Montreux.
- Morgins**  
Juin: 50. Tournoi international de pétanque, Coupe des Alpes.
- Morges**  
Juin: 8/9, 15/16. Courses de chevaux.  
27./30. Semaine de la voile du soir.  
Juillet: 1<sup>er</sup> Ouverture Semaine de la voile.
- Moudon, Le Bourg**  
Juin/fin sept. Musée Eugène Burnand: Toiles d'Eugène Burnand, salle afghane (ouverte tous les dimanches après-midi).
- Müren**  
Juni/Sept. Angelsport.  
Juin: 15/16., 30. Gäste-Tennisturniere.  
20., 25., 28. Geführte Bergtouren.  
Juli: 5. Geführte Bergtour.
- Murten**  
Juin: 22. Murten Schlachtfest und Kinderumzug.  
23. Historisches Murtenchiessen.
- Neuchâtel**  
Juin: Jusqu'au 16. Galerie des Amis des Arts: Peintres, sculpteurs et architectes neuchâtelois.  
6, 13, 20, 27. Voile: Régates du Jeudi.  
8/9. Voile: Championnat des lacs jurassiens et journées du lac (tous les sports nautiques). – 15<sup>e</sup> Fête cantonale de chant.  
29 juin/8 sept. Musée des beaux-arts: Roland Oudot.  
Juillet: 4. Voile: Régate du Jeudi.  
5/7. Colombier: Concours hippique international.  
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.
- Olten**  
20. Juni/2. Juli. Konzertsaal: Gemäldeausstellung Hans Munzinger.
- Payerne**  
29 juin/15 juillet. Fêtes du Millénaire de l'Abbatiale. 29. juin: congrès d'archéologie; concert. 30 juin: journée officielle: consécration de l'Abbatiale, cortège historique, représentation théâtrale. 6, 13 juillet: Représentations théâtrales. 7 juillet: Cortège historique; concert.
- Pontresina**  
Juni/Juli. Frühjahrs-Skitouren und Skilauf auf der Diavolezza.  
Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte; wöchentlich Wild-, Photo- und botanische Exkursionen; Diavolezza-Gletscherwanderungen. – Forellenfischerei.  
Juni/Okt. Bergsteigercuschule: geführte Hochtouren.  
Juni: 17./29. Botanische Wochen.
- Rapperswil**  
Juni: 8./9. Berner Heimat treff mit Umzug.  
14./16. Internationale Sternfahrt und Automobilturnier.  
29. Grosses Seenachtfest.  
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins.
- Rheinfelden**  
Juni/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergästespiele usw. – August: Römisches Theater und Museum.  
Juni: 22. Kurbrunnen: Gastspiel Heddy-Maria Wettstein (Monodramen).  
27. Serenade.  
Juli: 5. Kurbrunnen: Beethoven-Abend, Werner Eugster, Violoncello; Peter Zeugin, Klavier.
- Rolle**  
Juin: 22/27. 1<sup>er</sup> Festival international de Cinéma d'amateur.
- Rorschach**  
Juin: 8./9. Segeln: Kornhaus-Regatta.  
9. Juni/7. Juli. Heimatmuseum: Mark Buchmann – Zeichnungen, Graphik, Gemälde.
- Saas Fee**  
Juin: 15. Fronleichnamsprozession.
- La Sagne**  
Juin/50 nov. Musée: «Histoire d'une vallée par le meuble».
- Savière**  
Juin: 15. Procession de la Fête-Dieu.
- Schaffhausen**  
Juin: 8. Neuhausen: Dorffest.  
9. Herblingen: Kantonaler Sängertag.  
Neuhausen: Kanton-Turntag mit Fahnenweihe.  
16., 30. Wasserballspiele.  
22./23. Enge Beringen: Volksfest.  
23. Internationaler Strassenlauf. – Ramsen: Kantonaler Musiktag.  
28./29. Rheinfest beim Paradies.  
29. Schaffhäuser Buebeschüsse.
- St-Imier**  
Juin: 15/16. Fête cantonale bernoise de musique.
- St-Luc**  
Juin: 15. Procession de la Fête-Dieu.
- St-Maurice**  
Juin: 15. Procession de la Fête-Dieu.
- 29. Juni/29. Sept. Museum zu Allerheiligen:**  
Die Welt des Impressionismus.  
Französische Malerei des 19. Jahrhunderts.  
**Juli: 4. Internationaler Wasserballmatch.**  
5./7. Europa-Union: Deutsch-Schweizerische Gespräche.
- Schwyz**  
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonal-schweizerisches Historisches Heimatmuseum).
- Scoul-Tarasp-Vulpéra**  
Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte in der Trinkhalle. – Unterengadiner Konzerte. – Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen unter Führung.  
**Juni: 9, 16., 25. Golf: Bogey and Flag Competitions.**
- 24. Juni/6. Juli. Heimatkundliche und botanische Exkursionen unter Führung.**  
**Juli: 1. Golf: Flag Competition.**
- Sierre**  
Juin: 15/16. Course de côte automobile Sierre-Montana-Crans.  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs.
- Sion**  
Juin: 15. Procession de la Fête-Dieu.  
22/23. Journées des sous-officiers.  
25. Championnat suisse cycliste sur route pour amateurs.  
1<sup>er</sup> juillet/30 sept. Tous les soirs: «Sion à la Lumière de ses Etoiles», spectacle Son et Lumière.  
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.
- Solothurn**  
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutscsa Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst), Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziat im 18. Jahrhundert».
- Spiez**  
Juin: 22. Schlosshof: Serenade des Berner Kammerorchesters. Solistin: Heidi Indermühle, Flöte.  
29./30. 1200-Jahr-Feier. Festakt in der Schlosskirche. Volksfest, Ausstellungen.
- St. Gallen**  
*Ausstellungen:*  
Juin/28. Juli Neues Museum: «Bergsteigen im 19. Jahrhundert».  
Juin/Okt. Stiftsbibliothek: Ausstellung «Das handgeschriebene Buch», Manuskripte des 7. bis 18. Jahrhunderts.  
Juni: 8./22. Mutter-, Speiser-, Markt- und Neugasse: Ausstellungen «Dänemark in St. Gallen».  
16. Juni/25. Aug. Kunstmuseum: Jean Arp, Jules Bissier, Ben Nicholson, Mark Tobey, Italo Valenti.  
*Feste:*  
Juni: 15./16. Schweizerisches Handharmonika-Musikfest.  
26./29. Einweihung der Hochschule St. Gallen für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften.  
Juli: 2. St.-Galler Kinderfest.  
*Sport:*  
Juin: 13./14. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe).  
22./25. 16. Internationale St.-Galler Firmensporttage.  
*Diverses:*  
Juni: 29. Hochschulball.

## Events of the Coming Weeks

### St. Moritz

Juni: 9. Beginn der täglichen Kurkonzerte.  
15. Eröffnung des Casino-Kursaals.  
Mitte Juni. Eröffnung des Schwimmwimbades.  
16. Boules: Martini-Rossi-Premie.  
22./23. Bündnerisches Kantonalmusikfest.

### St-Ursanne

Juin: 29./30. Course de côte automobile  
St-Ursanne-Les Rangiers.

### Stans

Juli: 4. Hotel Engel: Ballettabend,  
Christian Gallea, Alexander Roy.

### Thun

Juni/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing,  
Boule. - Schloss Thun: Historisches  
Museum. - Schadaupark: Wocher-  
Panorama.  
Juni/28. Juli. Kursaal-Ländle,  
Dampfschiff «Bubenberg»:  
Ausstellung «50 Jahre BLS».  
15. Juni/7. Sept. Jeden Samstag Abend-  
rundfahrten auf dem Thunersee.  
Juni: 29./30. Concours hippique.  
2. Juli/27. Aug. Jeden Dienstag Abend-  
rundfahrten auf dem Thunersee.

### Verbier

Juin: 15. Alpage, combats de vaches.  
25. Ski: Slalom géant d'été.

### Les Verrières

Juin: 8/9. Fête régionale de gymnastique.

### Vevey

7 juin/fin juillet: Théâtre de Verdure:  
Tous les vendredis concerts de  
«La Lyre».  
Juin: 8/9. Manche du Championnat  
européen de karting et «Braderie».  
12/16. Train spécial de la «Deutsche  
Bundesbahn» de Mainz.

### Villars-Chesières

Juin: 23./30. 1<sup>re</sup> Semaine internationale  
de curling.  
50. Golf: Concours d'ouverture.

### Visp

Juni: 13. Fronleichnamsprozession.

### Visperterminen

Juni: 16. Segensonntag mit Prozession der  
«Herrgottsgrenadiere».

### Vitznau

Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte.  
Juni: 14. Hotel Kreuz: Unterhaltungs-  
abend.  
14., 21. Hausbälle in den Hotels.  
21. Hotel Terminus: Heimatabend.  
27. Grosses Sommernachtsfest.

### Wengen

Juni: 20., 27. Geführte Wanderungen.  
23. Frühlingsfest auf dem Männlichen. -  
1. Wengener Sommerkonzert.  
Ende Juni/Anf. Sept. Wengener  
Sommerkonzerte.  
Juli: 4. Geführte Wanderung.

### Winterthur

Juni: 6. Freikonzert. Leitung: Albert  
Jenny. Solist: Egon Parolari, Oboe. -  
Weltmeisterschaft im Feld-Handball:  
Schweiz-Westdeutschland.  
12. Kammermusik: Winterthurer  
Streichquartett und Georges Coutelen,  
Klarinette.  
21. Freikonzert. Leitung: Clemens  
Dahinden. Solistin: Adelheid Schaer,  
Mezzosopran.  
23. Stadtkirche: Orgelabend Michael  
Schneider.  
28. Freikonzert. Leitung: Victor De-  
sarzens. Solist: Peter Rybar, Violine.  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung  
Oskar Reinhart: Sammlung von  
Bildern schweizerischer, deutscher und  
österreichischer Maler des 19. und  
20. Jahrhunderts. - Kunstmuseum:  
Gemäldeausstellung des Kunstvereins  
Winterthur. - Heimatmuseum im  
«Lindengut».

### Yverdon

Juin: 21./23. Fête romande des Chorales  
suisses allemandes.

### Zermatt

Juni: 15. Fronleichnamsprozession.

### Zug

Juni: 9. Casino: Heimatschutzbühne.  
15./16. 25. Zentralschweizerisches  
Jodlerfest.  
**Zürich**  
*Konzerte und Theater:*  
Juni/5. Juli. Internationale Juni-  
Festwochen: Oper, Ballett, Schauspiel,  
Konzerte, Ausstellungen.  
Juni: Bis 30. Schauspielhaus:  
Theater in vier Sprachen.  
6. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Paul Klecki. Solist: Zino Francescatti,  
Violine. - Stadttheater: «Tristan  
und Isolde» von Richard Wagner.  
7./10. Theater am Hechtplatz: Maria  
Fein: «Frauen».  
8. Stadttheater: «Die Meistersinger von  
Nürnberg» von Richard Wagner.  
8./10. Schauspielhaus: Odéon, Théâtre  
de France, Compagnie Madeleine  
Renaud, Jean-Louis Barrault.  
9. Stadttheater: «Die Zauberflöte» von  
W.A. Mozart. - Kreuzkirche:  
Abendmusik.  
11. Stadttheater: «Fidelio» von L. van  
Beethoven. - Tonhalle:  
Symphoniekonzert.  
Leitung: William Steinberg. Solist:  
Van Cliburn, Klavier.  
12. Tonhalle: Klavierabend René Gerber.  
12./18. Theater am Hechtplatz: Récital  
Morihiko Roni.  
15. Tonhalle: Schweizer Kammermusik.  
14. Stadttheater: «Othello» von Giuseppe  
Verdi. - Tonhalle: «Die Kammer-  
musiker».  
15. Stadttheater: «Parsifal» von Richard  
Wagner. - Wasserkirche: Konzert  
Zürcher Bach-Kreis. Leitung:  
Walter F. Hindermann.  
18. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Eugen Ormandy. Solist: Rudolf  
Serkin, Klavier.

19. Stadttheater: «Il Trovatore» von  
Giuseppe Verdi.  
21. Stadttheater: «Rigoletto» von  
Giuseppe Verdi.  
23., 26. Stadttheater: Uraufführung  
«Die Errettung Thebens» von Rudolf  
Kelterborn.  
25. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Rudolf Kempe. Solist: Nathan  
Milstein, Violine.  
27./29. Schauspielhaus: The Birmingham  
Repertory Theatre.  
28. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.  
Leitung: Edmond de Stoutz.  
28./30. Stadttheater: London's Festival  
Ballet.  
50. Grossmünster: Zürcher Bach-Kreis.  
Leitung: Walter F. Hindermann.  
Solisten.  
Juli: 2./3. Tonhalle: Chor- und Orchester-  
konzerte. Leitung: Joseph Krips.  
Solisten.

### Ausstellungen:

Juni/Ende Sept. Pestalozzianum: «Die  
Schulen Finnlands».  
Juni/Okt. Höschgasse beim See: Bild-  
hauer-Atelier Hermann Haller.  
Juni: Bis 25. Graph. Sammlung der ETH:  
Zeichnungen von Bonnard, Vuillard,  
Vallotton, Redon, Maillol u.a.  
Bis 30. Kunstgewerbemuseum: Textilien  
aus der Sammlung des Museums.  
Juni/14. Juli. Helmhaus: «Schweizer  
Buch-Illustratoren».  
10./18. «Zürich-Tor» Spreitenbach:  
Stoffeinkaufswoche für Damen- und  
Herrenmode.  
12. Juni/21. Juli. Kunsthaus: Germaine  
Richier, Skulpturen.  
Internationaler Kongress:  
Juni: 23./26. 3. Euro-Economie-Kongress.  
Sport:  
Juni: 15. Rad: «Tour de Suisse» (Start).  
15./17. Schweizerische Segler-  
meisterschaft, Finn-Klasse.  
15./16. Letzibad: Internationales  
Schwimm-Meeting.  
16. Schweizerische Damen-Florett-  
meisterschaft. - Letzigrund:  
Schweizerische Staffetteneister-  
schaften.  
21./22. Leichtathletik: Schweizerische  
Hochschulmeisterschaften.  
22./23. Internationale Ruderregatta.  
23. Arthur-Tell-Schwab-Gedenkgehen.  
29./30. Schweizerische Boccia-Meister-  
schaft.  
Juli: 2. Internationales Leichtathletik-  
meeting.



# Kantonalbank von Bern

Bern, Bundesplatz  
Telefon 031 22701

Geldwechsel  
Reiseschecks  
alle Bankgeschäfte

Seit 1834 im Dienste der  
bernischen Volkswirtschaft  
44 Zweigniederlassungen



**«ZÜRICH»**  
Versicherungs-Gesellschaft